

Шановний пане/пані - *Beste meneer/mevrouw*,

Ви втекли з України та тимчасово перебуваєте в Нідерландах. **Муніципалітет Reimerswaal** виплачує вам допомогу на проживання для покриття витрат на проживання.

Нижче ви можете прочитати, що це означає.

*U bent gevlucht uit de Oekraïne en verblijft tijdelijk in Nederland. Om in de kosten van levensonderhoud te voorzien, betaalt de **gemeente** Reimerswaal u leefgeld uit. Hieronder kunt u lezen wat dat betekent.*

Грошові умови проживання

1. Ви маєте українське громадянство і перебували в Україні 23 лютого або втекли з України після 26 листопада.
2. Ви отримали міжнародний захист в Україні 23 лютого 2022 року або на той момент мали інший дійсний вид на проживання в Україні.
3. Ви є членом сім'ї або іншим близьким родичем осіб, зазначених у пунктах 1 і 2, і майже повністю залежні.
4. Ви залишаєтесь і маєте притулок у **муніципалітеті Reimerswaal**.
5. Ви зареєстровані в муніципальній базі даних **муніципалітету Reimerswaal**.
6. Ви не працюєте.

Якщо ви надасте неправильну інформацію для оцінки згідно з вищезазначеними умовами або якщо пізніше з'ясується, що вас помилково класифікували як переміщену особу з України, допомога на проживання може бути припинена та/або повернена.

Voorwaarden leefgeld

1. U heeft een Oekraïense nationaliteit en verbleef op 23 februari in Oekraïne of bent na 26 november Oekraïne ontvlucht.
2. U genoot op 23 februari 2022 in Oekraïne internationale bescherming of beschikte toen over een andere geldige Oekraïense verblijfsvergunning.
3. U bent een gezinslid of andere naaste familielid van de onder 1 en 2 genoemde personen en u bent nagenoeg volledig afhankelijk.
4. U verblijft en heeft onderdak in de **gemeente** Reimerswaal.
5. U staat ingeschreven in de basisregistratie personen van de **gemeente** Reimerswaal.
6. U werkt niet.

Als u voor de toetsing aan bovenstaande voorwaarden onjuiste gegevens aanlevert of als later blijkt dat u ten onrechte als Oekraïense ontheemde bent aangemerkt, kan uitkering van het leefgeld worden beëindigd en/of worden teruggevorderd.

Допомога на проживання (і, можливо, допомога на житло) щомісяця

Відтепер щомісяця ви будете отримувати прожитковий мінімум.

Iedere maand leefgeld (en eventueel woongeld)

Vanaf nu krijgt u iedere maand leefgeld.

Квітень 2022 року

Залишок квітня буде виплачено вам після 17 квітня 2022 р.;

- на ваш голландський банківський рахунок, якщо він у вас є.

- інакше ви отримаєте допомогу на проживання через тимчасову банківську картку. Ви можете отримати це в міській ратуші міста, де ви проживаєте.

April 2022

Het restant van de maand april zal na 17 april 2022 aan u worden uitbetaald;

- *naar uw Nederlandse bankrekening als u die heeft.*
- *en anders krijgt u het leefgeld via een tijdelijke bankpas. Deze kunt u ophalen in het gemeentehuis in de gemeente waar u verblijft.*

Травень 2022 року

У перший тиждень травня 2022 року ви отримаєте допомогу на проживання за весь травень. Ми перерахуємо ці гроші на ваш голландський банківський рахунок.

Обов'язково подайте заявку на це вчасно.

Mei 2022

In de eerste week van mei 2022 krijgt u leefgeld voor de hele maand mei. Dat geld maken wij over naar uw Nederlandse bankrekening. Let er op dat u deze tijdig aanvraagt.

Тоді

Якщо вам також потрібна допомога на проживання після травня 2022 року, ми виплатимо її в перший тиждень нового місяця.

Daarna

Als u na mei 2022 ook leefgeld nodig heeft, betalen wij dat in de eerste week van de nieuwe maand.

Яку суму ви отримаєте?

Розмір допомоги на проживання, який ви отримуєте, залежить від типу прийому, де ви перебуваєте:

- **Муниципальный притулок з продуктами харчування**
Що це? Муніципалітет надав притулок у будівлі, де за однією адресою приймають кількох українських біженців. Харчування забезпечує муніципалітет або громадська організація.

Скільки грошей ви отримаєте?

55 євро на проживання на одяг та необхідні особисті витрати на місяць

Welk bedrag krijgt u?

Welk bedrag u aan leefgeld ontvangt, hangt af van het soort opvang waar u verblijft:

- **Gemeentelijke opvang met eten**
Wat is dat? De gemeente heeft gezorgd voor opvang in een gebouw waar meerdere Oekraïense vluchtelingen op hetzelfde adres worden opgevangen. Voor eten wordt gezorgd door de gemeente of een maatschappelijke organisatie.

Hoeveel geld krijgt u?

€ 55 leefgeld voor kleding en noodzakelijke persoonlijke uitgaven per maand

- **Муниципальный притулок без їжі**

Що це? Муніципалітет надав притулок у будівлі, де за однією адресою приймають кількох українських біженців. Ви повинні купувати і готувати їжу самостійно.

Скільки грошей ви отримаєте?

205 євро на харчування

55 євро на одяг та необхідні особисті витрати+*

260 євро на проживання на дорослого або дитину на місяць

- **Gemeentelijke opvang zonder eten**

Wat is dat? De gemeente heeft gezorgd voor opvang in een gebouw waar meerdere Oekraïense vluchtelingen op hetzelfde adres worden opgevangen. U moet zelf uw eten kopen en bereiden.

Hoeveel geld krijgt u?

€ 205 voor voedsel

€ 55 voor kleding en noodzakelijke persoonlijke uitgaven +*

€ 260 leefgeld per volwassene of kind per maand

- **Приватний прийом**

Що це? Ви тимчасово проживаєте в будинку голландців. Ви сплачуєте внесок за харчування та проживання. Ви також маєте витрати на одяг та інші особисті витрати.

Скільки грошей ви отримуєте?

Розміри для дорослих і дітей (до 18 років):

На дорослого

205 євро на харчування

*55 євро на одяг та необхідні особисті витрати**

€ 215 житловий компонент +

475 євро на проживання на дорослого на місяць

На дитину (до 18 років)

205 євро на харчування

*55 євро на одяг та необхідні особисті витрати**

€ 55 житловий компонент +

315 євро допомоги на проживання на дитину (до 18 років) на місяць

**необхідними особистими витратами є, наприклад, витрати на телефон і аптечні речі (наприклад, зубна щітка, зубна паста, шампунь, гігієнічні рушники, підгузники).*

- **Particuliere opvang**

Wat is dat? U woont tijdelijk bij Nederlanders in huis. U betaalt een bijdrage voor voedsel en inwonen. Daarnaast heeft u kosten voor kleding en andere persoonlijke uitgaven.

Hoeveel geld krijgt u?

Voor volwassenen en kinderen (tot 18 jaar) zijn de bedragen verschillend:

Per volwassene

€ 205 voor voedsel

*€ 55 voor kleding en noodzakelijke persoonlijke uitgaven**

€ 215 wooncomponent +

*€ 475 leefgeld **per volwassene** per maand*

Per kind (tot 18 jaar)

€ 205 voor voedsel

€ 55 voor kleding en noodzakelijke persoonlijke uitgaven*
€ 55 wooncomponent +
€ 315 leefgeld **per kind (tot 18 jaar)** per maand

**noodzakelijke persoonlijke uitgaven zijn bijvoorbeeld belkosten en drogisterij-artikelen (zoals tandenborstel, tandpasta, shampoo, maandverband, luiers).*

Як ви отримуєте гроші?

Щоб отримати наступну допомогу на проживання, необхідно відкрити власний рахунок у голландському банку до 1 травня 2022 року. Потім ми виплатимо вам грошову допомогу на цей банківський рахунок. За допомогою банківського рахунку ви можете оплачувати щоденні продукти та знімати готівку. Ви також отримаєте банківську картку. Ви також можете організувати свої платежі за допомогою мобільного додатка.

Hoe ontvangt u het geld?

Om het volgende leefgeld te ontvangen is het nodig om voor 1 mei 2022 een eigen Nederlandse bankrekening te openen. Wij betalen dan uw leefgeld op deze bankrekening uit. Met een bankrekening kunt u uw dagelijkse boodschappen betalen en contant geld opnemen. U krijgt dan ook een bankpas. Ook kunt u met een mobiele app uw betalingen regelen.

Як відкрити банківський рахунок?

Для відкриття банківського рахунку потрібен ваш BSN (муніципальний реєстраційний номер) і закордонний паспорт.

Наприклад, ви можете відкрити банківський рахунок за адресою:

- ING bank: www.ing.nl натисніть на прапор України(<https://www.ing.nl/particulier/english/bank-account-for-new-ukraine-customers/index.html>) (українською мовою)
- Rabobank: www.rabobank.nl натисніть на український прапор (українською мовою)
- SNS bank: www.sns.nl натисніть на прапор України (голландська мова)
- Bunq bank: <https://nl.bunq.com/> натисніть на банер (англійською мовою)
- ABN Amro bank: <https://www.abnamro.nl/nl/prime/betalen/bankrekening-openen/index.html> натисніть "Я сам" (голландська мова)

Hoe opent u een bankrekening?

Voor het openen van een bankrekening heeft u uw BSN (registratienummer van de gemeente) en uw internationaal paspoort nodig.

U kunt bijvoorbeeld een bankrekening openen bij:

- ING bank: www.ing.nl klik op de Oekraïense vlag (<https://www.ing.nl/particulier/english/bank-account-for-new-ukraine-customers/index.html>) (in Oekraïense taal)
- Rabobank: www.rabobank.nl klik op de Oekraïense vlag (in Oekraïense taal)
- SNS bank: www.sns.nl klik op Oekraïense vlag (Nederlandse taal)
- Bunq bank: <https://nl.bunq.com/> klik op banner (Engelse taal)
- ABN Amro bank: <https://www.abnamro.nl/nl/prime/betalen/bankrekening-openen/index.html> klik op 'Mezelf' (Nederlandse taal)

Повідомити про інші зміни

Чи отримуєте ви прожитковий мінімум і чи щось змінюється у вашій ситуації?

Повідомте нам через oukraine@reimerswaal.nl. Наприклад, у таких ситуаціях:

- Ви (або хтось із вашої родини чи групи) підете за іншою адресою прийому.
- Вам (або комусь із вашої родини чи групи) більше не потрібні гроші, наприклад, коли ви йдете на роботу.

Doorgeven andere wijzigingen

Krijgt u leefgeld en verandert er iets in uw situatie?

Geef dit aan ons door via oukraine@reimerswaal.nl Bijvoorbeeld in deze situaties:

- *U (of iemand uit uw gezin of groep) gaat naar een ander opvangadres.*
- *U (of iemand uit uw gezin of groep) heeft het geld niet meer nodig, bijvoorbeeld als u gaat werken.*